



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 1732 (Cy.190)

2003 No. 1732 (W.190)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Cynlluniau
Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru)
2003**

**The Education (School
Organisation Plans) (Wales)
Regulations 2003**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae adran 26 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau addysg lleol baratoi, ar gyfer eu hardaloedd, gynlluniau trefniadaeth ysgolion sy'n nodi sut y maent, yn ystod y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef, yn bwriadu arfer eu swyddogaethau gyda golwg ar sicrhau darpariaeth o ran addysg gynradd ac uwchradd a fydd yn bodloni anghenion poblogaeth eu hardal, ac yn ei gwneud yn ofynnol iddynt bennu unrhyw gyfleusterau y maent yn disgwyl iddynt fod ar gael y tu allan i'w hardal ar gyfer darparu addysg o'r fath.

Section 26 of the School Standards and Framework Act 1998 requires local education authorities to prepare school organisation plans for their areas setting out how, during the period covered by the plan, they propose to exercise their functions with a view to securing the provision of primary and secondary education that will meet the needs of the population of their area, and specifying any facilities which they expect to be available outside their area for providing such education.

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n cael eu gwneud o dan adran 26, yn dirymu ac yn cymryd lle Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 1999. Maent yn darparu ar gyfer y materion canlynol-

These Regulations, which are made under section 26, revoke and replace the Education (School Organisation Plans) (Wales) Regulations 1999. They provide for the following matters-

- y cyfnod y mae pob cynllun o'r fath i ymwneud ag ef (rheoliad 4(1) a (2));
- y materion y mae'n rhaid ymdrin â hwy ym mhob cynllun (rheoliad 4(3));
- paratoi a chyhoeddi cynllun drafft, ac ym mha ddull y mae'r cynlluniau drafft i'w cyhoeddi (rheoliadau 5(1) ac (2));
- y gofynion newydd yn ymwneud â'r cyfnodau rhwng pob tro y mae'n rhaid i'r cynlluniau drafft gael eu paratoi, a'r dyddiadau erbyn pryd y mae'n rhaid eu cyhoeddi (rheoliad 5(3) i (5));
- gofyniad bod yr awdurdod yn ymgynghori â'r personau hynny y mae'n credu eu bod yn briodol cyn cyhoeddi'r cynlluniau drafft (rheoliad 5(6));

- the period each such plan is to cover (regulation 4(1) and (2));
- the matters which must be dealt with in each plan (regulation 4(3));
- the preparation and publication of a draft plan, and the manner in which draft plans are to be published (regulation 5(1) and (2));
- the new requirements relating to the intervals at which draft plans must be prepared and the dates by which they must be published (regulation 5(3) to (5));
- a requirement to consult those persons an authority considers appropriate before draft plans are published (regulation 5(6));

- cyhoeddi hysbysiad ynghylch pob cynllun drafft mewn o leiaf un papur newydd sy'n cylchredeg yn ardal yr awdurdod, a'r wybodaeth sydd i'w chynnwys mewn hysbysiad o'r fath (rheoliad 6);
- y weithdrefn i'w defnyddio pan fo personau'n cyflwyno sylwadau ar gynllun drafft a'r amserlen y mae'n rhaid iddynt gadw ati wrth gyflwyno sylwadau o'r fath (rheoliad 7);
- y weithdrefn i'w defnyddio gan yr awdurdod pan fydd yn mabwysiadu cynllun drafft (rheoliad 8);
- paratoi a chyhoeddi cynllun drafft o'r newydd pan fo'r awdurdod yn penderfynu peidio â mabwysiadu cynllun drafft, ac ym mha fodd y dylid cyhoeddi cynllun o'r fath, a mabwysiadu cynllun o'r fath (rheoliad 9);
- y gofynion newydd sydd yn gysylltiedig â chyhoeddi cynllun a fabwysiadwyd ar y Rhynggrwyd (rheoliad 10);
- cyhoeddi hysbysiad, mewn papur newydd sy'n cylchredeg yn ardal yr awdurdod, ynghylch cynllun a fabwysiadwyd a'r wybodaeth sydd i'w chynnwys mewn hysbysiad o'r fath (rheoliad 11).
- the publication, in at least one newspaper circulating in the area of the authority, of a notice in respect of each draft plan, and the information to be included in such a notice (regulation 6);
- the procedure whereby persons may submit comments on a draft plan and the time scale within which such comments must be submitted (regulation 7);
- the procedure for the adoption of a draft plan by the authority (regulation 8);
- the preparation and publication of a fresh draft plan where the authority decide not to adopt a draft plan, the manner in which such a plan is to be published and the adoption of such a plan (regulation 9);
- the new requirements regarding the publication of an adopted plan on the Internet (regulation 10);
- the publication in a newspaper circulating in the area of the authority of a notice in respect of an adopted plan, and the information to be included in such a notice (regulation 11).

2003 Rhif 1732 (Cy.190)**2003 No. 1732 (W.190)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES****Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003****The Education (School Organisation Plans) (Wales) Regulations 2003***Wedi'u gwneud* 9 Gorffennaf 2003*Made* 9th July 2003*Yn dod i rym* 1 Awst 2003*Coming into force* 1st August 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 26 a 138(7) ac (8) o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998(a) ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b):

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 26 and 138(7) and (8) of the School Standards and Framework Act 1998(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b):

Enwi, cychwyn a chymhwyso**Name, commencement and application**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 1 Awst 2003.

1.-(1) These Regulations are called the Education (School Organisation Plans) (Wales) Regulations 2003 and shall come into force on 1st August 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Dirymu**Revocation**

2. Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 1999(c).

2. These Regulations revoke the Education (School Organisation Plans) (Wales) Regulations 1999(c).

Dehongli**Interpretation**

3. Yn y Rheoliadau hyn-

3. In these Regulations-

mae i "anghenion addysgol arbennig" ("*special educational needs*") yr ystyr a roddir i "*special educational needs*" yn adran 312(1) o Ddeddf Addysg 1996(ch);

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the School Standards and Framework Act 1998;

"authority" ("*awdurdod*") means a local education authority in Wales;

"plan" ("*cynllun*") means a school organisation plan and "draft plan" is to be construed accordingly;

(a) 1998 p.31. Diwygiwyd adran 26 gan adran 149 o, Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 (p.21), a pharagraffau 1 a 80 o Atodlen 9 iddi.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1999/499, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2001/3710 (Cy.306).

(ch) 1996 p.56.

(a) 1998 c.31. Section 26 was amended by section 149 of, and paragraphs 1 and 80 of Schedule 9 to, the Learning and Skills Act 2000 (c.21).

(b) *See* the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1999/499, amended by S.I. 2001/3710 (W.306).

ystyr "awdurdod" ("*authority*") yw awdurdod addysg lleol yng Nghymru;

ystyr "blwyddyn ysgol" ("*school year*") yw'r flwyddyn ysgol sy'n gymwys i'r ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod o dan sylw neu, os nad yw'r un flwyddyn ysgol yn gymwys i bob ysgol o'r fath, y flwyddyn ysgol sy'n gymwys i'r nifer fwyaf o ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod hwnnw;

ystyr "cynllun" ("*plan*") yw cynllun trefniadaeth ysgolion a rhaid dehongli "cynllun drafft" ("*draft plan*") yn unol â hynny; ac

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998.

Cynnwys a hyd cynllun trefniadaeth ysgol

4.-(1) At ddibenion adran 26(2)(a) ac (ab) o'r Ddeddf (sy'n darparu mai datganiad yw cynllun trefniadaeth ysgol sy'n nodi sut mae'r awdurdod yn bwriadu arfer ei swyddogaethau a'i bwerau yn ystod y cyfnod rhagnodedig gyda golwg ar sicrhau darpariaeth addysg gynradd ac uwchradd a fyddai'n diwallu anghenion poblogaeth ei ardal yn ystod cyfnod hwnnw), y cyfnod rhagnodedig yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y dyddiad y caiff y cynllun ei fabwysiadu gan yr awdurdod o dan reoliad 8 neu 9 ac sy'n dod i ben ar ddiwedd y bumed flwyddyn ysgol ar ôl y flwyddyn ysgol pan gyhoeddwyd y cynllun drafft hwnnw.

(2) Mae'r cyfeiriad ym mharagraff (1) at gyhoeddi'r y cynllun drafft yn gyfeiriad at y cynllun drafft cychwynnol hwnnw a gyhoeddwyd o dan reoliad 5, ni waeth a gafodd cynllun drafft o'r newydd a oedd yn disodli'r cynllun drafft hwnnw ei gyhoeddi wedyn o dan reoliad 9(1).

(3) Yn benodol rhaid i'r cynllun ymdrin â -

- (a) gwybodaeth ddemograffig sy'n berthnasol i gyflenwad lleoedd mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod;
- (b) gwybodaeth ystadegol sy'n ymwneud â'r nifer o leoedd sydd mewn bodolaeth mewn ysgolion cynradd ac uwchradd a gynhelir gan yr awdurdod;
- (c) datganiad polisiau ac egwyddorion sy'n berthnasol i ddarparu lleoedd mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod;
- (ch) casgliadau, ar sail gwybodaeth ddemograffig ac ystadegol, polisiau ac egwyddorion, yn ymwneud ag unrhyw ormodded neu annigonoldeb o ran darpariaeth addysg gynradd ac uwchradd mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod yn ystod y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef;
- (d) cynigion yr awdurdod ar gyfer cywiro unrhyw ormodded neu annigonoldeb o ran darparu addysg gynradd ac uwchradd mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod yn ystod y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef; a

"school year" ("*blwyddyn ysgol*") means the school year which applies for the schools maintained by the authority concerned or, if the same school year does not apply for all such schools, the school year which applies for the highest number of schools maintained by that authority; and

"special educational needs" ("*anghenion addysgol arbennig*") has the meaning given to that term by section 312(1) of the Education Act 1996(a).

Content and duration of school organisation plan

4.-(1) For the purposes of section 26(2)(a) and (ab) of the Act (which provides that a school organisation plan is a statement which sets out how the authority propose to exercise their functions and powers during the prescribed period with a view to securing the provision of primary and secondary education that will meet the needs of the population of their area during that period) the prescribed period is the period starting with the date upon which the draft plan is adopted by the authority under regulation 8 or 9 and ending at the end of the fifth school year after the school year in which that draft plan was published.

(2) The reference in paragraph (1) to the publication of a draft plan is a reference to the initial publication of that draft plan under regulation 5 irrespective of whether a fresh draft plan replacing that draft plan was subsequently published under regulation 9(1).

(3) The plan must in particular deal with-

- (a) demographic information relevant to the supply of places in schools maintained by the authority;
- (b) statistical information relating to the number of existing places in primary and secondary schools maintained by the authority;
- (c) a statement of policies and principles relevant to the provision of places in schools maintained by the authority;
- (d) conclusions, drawn from the demographic and statistical information, policies and principles, about any excess or insufficiency in the provision of primary and secondary education in schools maintained by the authority during the period to which the plan relates;
- (e) the authority's proposals for remedying any excess or insufficiency in the provision of primary and secondary education in schools maintained by the authority during the period to which the plan relates; and

(a) 1996 c.56.

(dd) y ddarpariaeth y mae'r awdurdod yn bwriadu ei gwneud yn ystod y cyfnod hwnnw ar gyfer plant ag anghenion addysgol arbennig.

(4) Yn gysylltiedig â pharatoi'r cynllun yn unol â'r rheoliad hwn, a mewn perthynas â gweithredu'r cynllun, mae'r awdurdod i ystyried canllawiau sy'n cael eu cyhoeddi gan y Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

Cyhoeddi cynllun drafft

5.-(1) Rhaid i'r awdurdod gyhoeddi cynllun drafft drwy wneud y canlynol -

- (a) anfon (yn ddarostyngedig i -baragraff (2)) gopi at y canlynol -
 - (i) corff llywodraethu pob ysgol a gynhelir gan yr awdurdod;
 - (ii) Cyfarwyddwr Addysg Esgobaethol pob un o esgobaethau'r Eglwys yng Nghymru, lle y mae'r cyfan neu unrhyw ran o ardal yr esgobaeth honno yn dod o fewn ardal yr awdurdod;
 - (iii) Cyfarwyddwr Addysg Esgobaethol pob un o esgobaethau'r Eglwys Gatholig Rufeinig, lle y mae'r cyfan neu unrhyw ran o ardal yr esgobaeth honno yn dod o fewn ardal yr awdurdod;
 - (iv) Cyngor Cenhadaeth a Gweinidogaeth yr Eglwys yng Nghymru;
 - (v) Awdurdod Cymwysterau, Cwricwlwm ac Asesu Cymru;
 - (vi) Cyd-bwyllgor Addysg Cymru;
 - (vii) Bwrdd yr Iaith Gymraeg;
 - (viii) Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;
 - (ix) Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru;
 - (x) Consortiwm Cymunedol Addysg a Hyfforddiant ar gyfer ardal yr awdurdod neu gorff arall o'r fath sydd yn cynrychioli darparwyr lleol ar gyfer addysg a hyfforddiant i bersonau dros oedran ysgol gorfodol; a
 - (xi) Cynulliad Cenedlaethol Cymru; a
- (b) adneuo copi yn y llyfrgelloedd cyhoeddus hynny yn ardal yr awdurdod y mae'r awdurdod yn barnu eu bod yn briodol.

(2) Ni fydd is-baragraff (1)(a)(i) yn gymwys mewn perthynas â chorff llywodraethu unrhyw ysgol os yw'r awdurdod yn cyhoeddi'r cynllun drafft ar y Rhyngwyd a hynny ar wefan yr awdurdod a bod gan yr ysgol gyfleusterau sy'n caniatáu cyrchu'r cynllun ar y Rhyngwyd.

(f) the provision which the authority proposes to make during that period for children with special educational needs.

(4) In connection with the preparation of a plan in accordance with this regulation, and in relation to the operation of a plan, the authority is to have regard to guidance issued from time to time by the National Assembly for Wales.

Publication of draft plan

5.-(1) The authority must publish a draft plan by-

- (a) sending (subject to paragraph (2)) a copy to-
 - (i) the governing body of each school maintained by the authority;
 - (ii) the Diocesan Director of Education of every diocese of the Church in Wales, where the whole or any part of the area of the diocese falls within the authority's area;
 - (iii) the Diocesan Director of Education of every diocese of the Roman Catholic Church, where the whole or any part of the area of the diocese falls within the authority's area;
 - (iv) the Council for Mission and Ministry of the Church in Wales;
 - (v) the Qualifications, Curriculum and Assessment Authority for Wales;
 - (vi) the Welsh Joint Education Committee;
 - (vii) the Welsh Language Board;
 - (viii) the National Council for Education and Training for Wales;
 - (ix) the Higher Education Funding Council for Wales;
 - (x) the Community Consortium for Education and Training, or such other body representing local providers of education and training for persons over compulsory school age, in the authority's area; and
 - (xi) the National Assembly for Wales; and
- (b) depositing a copy in such public libraries in the area of the authority as they consider appropriate.

(2) Sub-paragraph (1)(a)(i) is not to apply in relation to the governing body of any school if the authority publishes the draft plan on the Internet on the authority's web-site and the school has facilities which enable access to be gained to the Internet.

(3) Ar ôl i'r Rheoliadau hyn ddod i rym, rhaid cyhoeddi'r cynllun drafft cyntaf ar 31 Rhagfyr 2003, neu cyn hynny.

(4) Rhaid i'r awdurdod baratoi a chyhoeddi cynlluniau drafft pellach ar 31 Rhagfyr 2006 neu cyn hynny, ac ar 31 Rhagfyr neu cyn hynny o fewn pob trydedd flwyddyn ar ôl hynny.

(5) Rhaid i'r awdurdod baratoi a chyhoeddi cynllun drafft ychwanegol mewn unrhyw flwyddyn pan nad yw'n rhaid iddynt gyhoeddi cynllun drafft ychwanegol yn unol â pharagraff (4), os bu unrhyw newid o ran polisi neu amgylchiadau lleol sydd yn ymwneud â darpariaeth addysg gynradd neu uwchradd ers i'r cynllun diwethaf gael ei baratoi.

(6) Cyn cyhoeddi cynllun drafft rhaid i'r awdurdod ymgynghori â'r personau hynny y mae'n ymddangos iddo eu bod yn bersonau priodol.

Cyhoeddi hysbysiad o gynllun drafft

6. Yr un pryd ag y bydd yn cyhoeddi cynllun drafft rhaid i'r awdurdod gyhoeddi hysbysiad mewn o leiaf un papur newydd sy'n cylchredeg yn ardal yr awdurdod-

- (a) yn datgan ymhle y gellir archwilio'r cynllun drafft,
- (b) yn rhoi crynodeb o gasgliadau'r cynllun drafft,
- (c) yn pennu'r rhannau hynny o ardal yr awdurdod, os deuir i'r casgliad yn y cynllun y dylai camau gael eu cymryd, i gywiro unrhyw ormodedd neu annigonoldeb o ran darparu addysg gynradd neu uwchradd mewn ysgolion a gynhelir mewn rhannau o ardal yr awdurdod, ac

(ch) yn datgan effaith rheoliadau 7 i 11.

Sylwadau ar gynllun drafft

7.-(1) Caniateir i unrhyw berson gyflwyno sylwadau ar gynllun drafft.

(2) Rhaid i'r sylwadau hynny gael eu hanfon at yr awdurdod o fewn y cyfnod o ddeufis ar ôl dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad yn unol â rheoliad 6 (neu os cafodd hysbysiadau eu cyhoeddi mewn papurau newydd gwahanol ar ddyddiadau gwahanol, ar ôl dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad diwethaf o'r fath).

(3) The first draft plan after the coming into force of these Regulations must be published on or before 31st December 2003.

(4) The authority must prepare and publish further draft plans on or before 31st December 2006 and on or before 31st December in every third year thereafter.

(5) The authority must prepare and publish an additional draft plan in any year in which they are not required to publish a draft plan under paragraph (4) if there has been any change of policy or local circumstances relating to the provision of primary or secondary education since the last plan was prepared.

(6) Before publishing a draft plan the authority must consult such persons as appear to them to be appropriate.

Publication of notice of draft plan

6. At the same time as they publish a draft plan the authority must publish a notice in at least one newspaper circulating in the area of the authority-

- (a) stating where the draft plan can be inspected,
- (b) giving a summary of the conclusions of the draft plan,
- (c) where the conclusion of the plan is that steps should be taken to remedy any excess or insufficiency in the provision of primary or secondary education in maintained schools in parts of the authority's area, specifying those parts of the authority's area, and

(d) stating the effect of regulations 7 to 11.

Comments on draft plan

7.-(1) Any person is permitted to submit comments on a draft plan.

(2) Such comments must be sent to the authority within the period of two months after the date of publication of the notice in accordance with regulation 6 (or if notices were published in different newspapers on different dates, the date of the publication of the last such notice).

Mabwysiadu cynllun drafft gan yr awdurdod

8.-(1) Ar ôl cyhoeddi cynllun drafft ac ar ôl i'r cyfnod y cyfeiriwyd ato yn rheoliad 7(2) ddod i ben, rhaid i'r awdurdod, ar ôl ystyried unrhyw sylwadau a anfonwyd ato o fewn y cyfnod hwnnw, benderfynu a ddylai'r cynllun gael ei fabwysiadu ganddo neu beidio (a hynny gydag addasiadau neu hebddynt).

(2) Rhaid i'r awdurdod wneud ei benderfyniad o dan baragraff (1) o fewn y cyfnod o ddeufis ar ôl i'r cyfnod y cyfeiriwyd ato yn rheoliad 7(2) ddod i ben.

(3) Os yw'r awdurdod yn penderfynu mabwysiadu'r cynllun drafft (gydag addasiadau neu hebddynt), rhaid i'w fabwysiadu dod i rym ar ddyddiad y penderfyniad.

Cyhoeddi a mabwysiadu cynllun drafft o'r newydd gan yr awdurdod

9.-(1) Os yw'r awdurdod yn penderfynu o dan reoliad 8 i beidio â mabwysiadu'r cynllun drafft (gydag addasiadau neu hebddynt), rhaid iddo baratoi a chyhoeddi o dan y paragraff hwn gynllun drafft o'r newydd yn lle'r cynllun drafft hwnnw.

(2) Mae rheoliadau 5(1), 5(6), 6 a 7 i fod yn gymwys mewn perthynas â chynllun drafft o'r newydd a gyhoeddwyd o dan baragraff (1) yn yr un modd ag y maent yn gymwys i gynlluniau drafft, ac eithrio bod rhaid i'r crynodeb o gasgliadau'r cynllun drafft a roddir yn yr hysbysiad sy'n cael ei gyhoeddi o dan reoliad 6 (fel y'i cymhwysir) gynnwys, yn achos cynllun drafft o'r newydd, ddatganiad byr o sut mae'r casgliadau hynny yn wahanol i'r rhai a roddwyd yn yr hysbysiad a gyhoeddwyd o dan y rheoliad hwnnw mewn perthynas â'r cynllun drafft y mae'r cynllun drafft o'r newydd yn ei ddisodli, a rhaid i'r hysbysiad ddatgan effaith rheoliadau 7, 9(4), 10 ac 11 (yn lle effaith rheoliadau 7 i 11).

(3) Os yw'n ofynnol cyhoeddi cynllun drafft o'r newydd o dan baragraff (1), rhaid ei gyhoeddi o fewn y cyfnod o dri mis ar ôl i'r cyfnod, pan oedd yn ofynnol cyflwyno unrhyw sylwadau ar y cynllun drafft y mae'n ei ddisodli yn unol â rheoliad 7(2), ddod i ben.

(4) Ar ôl cyhoeddi cynllun drafft o'r newydd o dan y rheoliad hwn, ac ar ôl i'r cyfnod y cyfeiriwyd ato yn rheoliad 7(2) (fel y'i cymhwysir gan baragraff (1)) fel cyfnod cyflwyno sylwadau ar y cynllun drafft o'r newydd ddod i ben, rhaid i'r awdurdod, o fewn y cyfnod o ddeufis ar ôl i'r cyfnod hwnnw ddod i ben, fabwysiadu'r cynllun drafft o'r newydd (gydag addasiadau neu hebddynt) a bydd ei fabwysiadu yn effeithiol ar ddyddiad ei fabwysiadu.

Cyhoeddi cynllun a fabwysiadwyd

10. Os yw cynllun wedi'i fabwysiadu gan awdurdod o dan reoliad 8 neu 9, rhaid i'r awdurdod gyhoeddi'r cynllun fel y'i mabwysiadwyd drwy wneud y canlynol-

- (a) gosod copi ar y Rhyngwrdd a hynny ar wefan yr awdurdod;

Adoption of draft plan by the authority

8.-(1) Following the publication of a draft plan and the expiration of the period referred to in regulation 7(2), the authority must, after considering any comments sent to them within that period, decide whether or not the plan should be adopted by them (with or without modifications).

(2) The authority must make their decision under paragraph (1) within the period of two months after the expiration of the period referred to in regulation 7(2).

(3) If the authority decide to adopt the draft plan (with or without modifications), the adoption is to take effect on the date of the decision.

Publication and adoption of a fresh draft plan by the authority

9.-(1) If the authority decide under regulation 8 not to adopt the draft plan (with or without modifications), they must prepare and publish under this paragraph a fresh draft plan in place of that draft plan.

(2) Regulations 5(1), 5(6), 6 and 7 are to apply in relation to a fresh draft plan published under paragraph (1) as they apply to draft plans, except that the summary of the conclusions of the draft plan given in the notice published under regulation 6 (as applied) must include, in the case of a fresh draft plan, a brief statement of how those conclusions differ from those given in the notice published under that regulation in respect of the draft plan which the fresh draft plan replaces, and the notice must state the effect of regulations 7, 9(4), 10 and 11 (instead of the effect of regulations 7 to 11).

(3) Where a fresh draft plan is required to be published under paragraph (1), it must be published within the period of three months after the expiration of the period within which any comments on the draft plan it replaces were required to be submitted in accordance with regulation 7(2).

(4) Following the publication of a fresh draft plan under this regulation and the expiration of the period referred to in regulation 7(2) (as applied by paragraph (1)) for submitting comments on the fresh draft plan, the authority must, within the period of two months after the expiration of that period, adopt the fresh draft plan (with or without modifications) and such adoption is to take effect on the date of adoption.

Publication of adopted plan

10. Where a plan has been adopted by an authority under regulation 8 or 9, the authority must publish the plan as adopted by-

- (a) placing a copy on the Internet on the authority's web-site;

- (b) hysbysu pob person a chorff a grybwyllwyd yn rheoliad 5(1) bod y cynllun ar gael ar y Rhyngwrwyd a hynny ar wefan yr awdurdod; ac
- (c) hysbysu'r llyfrgelloedd cyhoeddus hynny yn ei ardal y mae'n barnu eu bod yn briodol, bod y cynllun ar gael ar y Rhyngwrwyd a hynny ar wefan yr awdurdod.

Cyhoeddi hysbysiad o gynllun a fabwysiadwyd

11. Yr un pryd ag y byddant yn cyhoeddi cynllun a fabwysiadwyd o dan reoliad 10, rhaid i'r awdurdod gyhoeddi hysbysiad mewn o leiaf un papur newydd sy'n cylchredeg yn ardal yr awdurdod-

- (a) yn datgan ymhle y gellir archwilio'r cynllun, ac ymhle y gellir ei ddarganfod ar y Rhyngwrwyd, a
- (b) yn rhoi crynodeb o gasgliadau'r cynllun, ac
- (c) yn pennu'r rhannau hynny o ardal yr awdurdod os deuir i'r casgliad yn y cynllun, y dylai camau gael eu cymryd i gywiro unrhyw ormodedd neu annigonoldeb o ran darparu addysg gynradd neu uwchradd mewn ysgolion a gynhelir mewn rhannau o ardal yr awdurdod.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

9 Gorffennaf 2003

Llywydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru

(a) 1998 p.38.

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£2.00

W132/7/03

ON

- (b) notifying each of the persons and bodies mentioned in regulation 5(1) of the availability of the plan on the Internet on the authority's web-site; and
- (c) notifying such public libraries in their area as they consider appropriate of the availability of the plan on the Internet on the authority's web-site.

Publication of notice of adopted plan

11. At the same time as they publish an adopted plan under regulation 10, the authority must publish a notice in at least one newspaper circulating in the area of the authority-

- (a) stating where the plan can be inspected and where it can be accessed on the Internet, and
- (b) giving a summary of the conclusions of the plan, and
- (c) where the conclusion of the plan is that steps should be taken to remedy any excess or insufficiency in the provision of primary or secondary education in maintained schools in parts of the authority's area, specifying those parts of the authority's area.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

9th July 2003

The Presiding Officer of the National Assembly for Wales

(a) 1998 c.38.

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090757-4



9 780110 907574